

Distr.: General
9 June 2017
Arabic
Original: English

المجلس الاقتصادي والاجتماعي



مؤتمر الأمم المتحدة الحادي عشر المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية

نيويورك، ٨-١٧ آب/أغسطس ٢٠١٧

البند ١٢ (ب) و (ج) من جدول الأعمال المؤقت*
ملفات بيانات أسماء المواقع الجغرافية ومعاجمها: إدارة
البيانات وقابليتها للتشغيل البيئي؛ وخدمات البيانات
والتطبيقات والمنتجات (مثل المعاجم وخدمات الإنترنت)

تعهد قاعدة بيانات الأسماء الجغرافية ونشرها في الهياكل الأساسية للبيانات المكانية الألمانية

موجز**

في ألمانيا، يجري الحفاظ على جميع المعلومات المتعلقة بالأسماء الجغرافية للعديد من نواتج البيانات (الطبوغرافية) الموجهة التي تستند إلى نموذج رقمي قدره ١ : ٢٥٠ ٠٠٠ وأصغر ضمن قاعدة بيانات واحدة بعنوان "الأسماء الجغرافية لألمانيا". ومن خلال عناصر محددة تفرد بها قاعدة البيانات هذه، يتم وصل مدخلات الأسماء التي تتضمنها قاعدة البيانات مباشرةً بجميع قواعد البيانات والنواتج التي توفرها الوكالة الاتحادية لرسم الخرائط وعلم الجيوديسيا. وحالياً، تتضمن قاعدة البيانات نحو ١٦٠ ٠٠٠ مدخل، بما في ذلك أكثر من ١٣٠٠ اسم بلغات الأقليات الصورية (العليا والسفلى) والفريزية والدانماركية. ويُضطلع بمهام إدارة وتعهد قاعدة البيانات في فرانكفورت أم مين، بينما يتم تيسير خدمات الإنترنت (المعاجم الجغرافية) عن طريق المركز الوطني للبيانات الجغرافية التابع للوكالة الاتحادية في لايبزيغ (انظر www.geodatenzentrum.de).

وُتستخدم في الوقت الحاضر مجموعة قاعدة بيانات الأسماء الجغرافية من أجل توفير بيانات الأسماء الجغرافية في الهياكل الأساسية للبيانات المكانية الألمانية. وفي عام ٢٠١٥، جرت الموافقة بين

* E/CONF.105/1.

** أعد التقرير الكامل بيير - جيورجيو زاتشيدو، ويورغن سبراداو، وساندرا نيرينغ، والشعبة الناطقة بالهولندية والألمانية، وهو متاح على الموقع الشبكي التالي: <http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/ungegnConf11.html> باللغة التي قدم بها فقط، تحت رمز الوثيقة E/CONF.105/40/CRP.40.



بيانات الأسماء الجغرافية وقواعد التنفيذ المتعلقة بالتشغيل البيني لمجموعات وخدمات البيانات المكانية (أي تحديد البيانات حسب الأسماء الجغرافية (المرفق الأول) في البنية الأساسية للبيانات الجغرافية المكانية في المجموعة الأوروبية (الكلمة المفتاح: INSPIRE)). وحسب الجدول الزمني الخاص بتلك البنية، لن يُطلب إلى البلدان الأعضاء في الاتحاد الأوروبي تحقيق المواءمة بدورها إلا بحلول عام ٢٠١٧.

ومجموعة بيانات الأسماء الجغرافية الخاصة بالوكالة الاتحادية لرسم الخرائط وعلم الجيوديسيا (الممثلة للبنية الأساسية المشار إليها) متاحة عبر بوابة البيانات الأوروبية (<http://www.europeandataportal.eu/de>). وتتضمن هذه البوابة البيانات الوصفية المستمدة من معلومات القطاع العام المتوفرة في البلدان الأوروبية.